

**Sygnatura akt VI Ka 1034/19**

## WYROK

### W IMIENIU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

Dnia 7 **stycznia 2020** r.

Sąd Okręgowy w Gliwicach, Wydział VI Karny Odwoławczy w składzie:

Przewodniczący sędzia Arkadiusz Łata

Sędziowie del. Piotr Pawlik (spr.)

Małgorzata Peteja-Żak

Protokolant Dominika Koza

przy udziale Dariusza Kowalczyka Prokuratora Prokuratury Rejonowej w Z.

po rozpoznaniu w dniu 7 stycznia 2020 r.

sprawy **J. O. (1)** ur. (...) w G.

syna C. i M.

oskarżonego z art. 177 § 2 kk

na skutek apelacji wniesionej przez pełnomocnika oskarżycielki posiłkowej

od wyroku Sądu Rejonowego w Zabrze

z dnia 8 października 2019 r. sygnatura akt II K 1194/19

na mocy art. 437 kpk, art. 438 kpk, art. 627 kpk w zw. z art. 635 kpk i art. 624 § 1 kpk

- zmienia zaskarżony wyrok w ten sposób, że orzeczoną w pkt. 2 nawiązkę podwyższa do 50.000 (pięćdziesięciu tysięcy) złotych;
- w pozostałej części zaskarżony wyrok utrzymuje w mocy;
- zasądza od oskarżonego J. O. (1) na rzecz oskarżycielki posiłkowej A. B. kwotę 840 (osiemset czterdzieści) złotych tytułem zwrotu wydatków poniesionych na ustanowienie pełnomocnika w postępowaniu odwoławczym;
- zwalnia oskarżonego od ponoszenia kosztów sądowych za postępowanie odwoławcze, wydatkami obciążając Skarb Państwa.

## UZASADNIENIE

Formularz UK 2	Sygnatura akt	VI Ka 1034/19		
Załącznik dołącza się	1			

w każdym przypadku. Podać liczbę załączników:			
<b>1CZĘŚĆ WSTĘPNA</b>			
<b>0.11.1. Oznaczenie wyroku sądu pierwszej instancji</b>			
	Wyrok Sądu Rejonowego w Zabrze z dnia 8 października 2019 r., sygn. akt II K 1194/19		
	<b>0.11.2. Podmiot wnoszący apelację</b>		
	# oskarżyciel publiczny albo prokurator w sprawie o wydanie wyroku łącznego		
	# oskarżyciel posiłkowy		
	# oskarżyciel prywatny		
	# obrońca		

	# oskarżony albo skazany w sprawie o wydanie wyroku łącnego				
	# inny				
	<b>0.11.3. Granice zaskarżenia</b>				
	<b>0.11.3.1. Kierunek i zakres zaskarżenia</b>				
	# na korzyść  # na niekorzyść	# w całości			
	# w części	#	co do winy		
	#	co do kary			
	#	co do środka karnego lub innego rozstrzygnięcia albo ustalenia			
	<b>0.11.3.2. Podniesione zarzuty</b>				
	Zaznaczyć zarzuty wskazane przez strony w apelacji				

	#	art. 438 pkt 1 k.p.k. – obraza przepisów prawa materialnego w zakresie kwalifikacji prawnej czynu przypisanego oskarżonemu		
	#	art. 438 pkt 1a k.p.k. – obraza przepisów prawa materialnego w innym wypadku niż wskazany w art. 438 pkt 1 k.p.k., chyba że pomimo błędnej podstawy prawnej orzeczenie odpowiada prawu		
	#	art. 438 pkt 2 k.p.k. – obraza przepisów postępowania, jeżeli mogła ona mieć wpływ na treść orzeczenia		
	#	art. 438 pkt 3 k.p.k. – błąd w ustaleniach faktycznych		

		przyjętych za podstawę orzeczenia, jeżeli mógł on mieć wpływ na treść tego orzeczenia				
	#	art. 438 pkt 4 k.p.k. – rażąca niewspółmierność kary, środka karnego, nawiązki lub niesłusznego zastosowania albo niezastosowania środka zabezpieczającego, przepadku lub innego środka				
	#	art. 439 k.p.k.				
	#	brak zarzutów				
	<b>0.11.4. Wnioski</b>					
	#	uchylenie	#	zmiana		
	<b>1Ustalenie faktów w związku z dowodami przeprowadzonymi przez sąd odwoławczy</b>					
	<b>0.12.1. Ustalenie faktów</b>					

	<b>0.12.1.1. Fakty uznane za udowodnione</b>					
	Lp.	Oskarżony	Fakt oraz czyn, do którego fakt się odnosi	Dowód	Numer karty	
	2.1.1.1.					
	<b>0.12.1.2. Fakty uznane za nieudowodnione</b>					
	Lp.	Oskarżony	Fakt oraz czyn, do którego fakt się odnosi	Dowód	Numer karty	
	2.1.2.1.					
	<b>0.12.2. Ocena dowodów</b>					
	<b>0.12.2.1. Dowody będące podstawą ustalenia faktów</b>					
	Lp. faktu z pkt 2.1.1	Dowód	Związłe o powodach uznania dowodu			
	<b>0.12.2.2. Dowody nieuwzględnione</b>					

	<b>przy ustaleniu faktów (dowody, które sąd uznał za niewiarygodne oraz niemające znaczenia dla ustalenia faktów)</b>				
	Lp. faktu z pkt 2.1.1 albo 2.1.2	Dowód	Związłe o powodach nieuwzględnienia dowodu		
	<b>1STANOWISKO SĄDU ODWOŁAWCZEGO WOBEC ZGŁOSZONYCH ZARZUTÓW i wniosków</b>				
	Lp.	Zarzut			
	3.1.	Rażąca niewspółmierność nawiązki	# zasadny # częściowo zasadny  # niezasadny		
	Związłe o powodach uznania zarzutu za zasadny, częściowo zasadny albo niezasadny				

Orzeczona przez Sąd I instancji nawiązka w wysokości 15.000 złotych - mając na uwadze wszystkie okoliczności sprawy i skutki wypadku - była rażąco niewspółmiernie łagodna. Sąd meriti z jednej strony słusznie zwrócił uwagę na poważne dla osoby pokrzywdzonej skutki wypadku, z drugiej jednak strony błędnie przy tym uznał, że stopień naruszenia przez oskarżonego zasad bezpieczeństwa w ruchu drogowym nie był wysoki, a żądanie wygórowanej nawiązki w wysokości



50.000  
złotych  
"grubą  
przesadą".  
Oczywistym  
jest, że  
oskarżony  
spowodował  
wypadek  
niewymyślnie  
- taka  
przecież  
jest istota  
przestępstwa  
z art. 177 §  
2 kk. Nie  
może to  
tym samym  
stanowić  
żadnej  
okoliczności  
łagodzącej  
dla  
oskarżonego,  
co w  
sposób  
wadliwy  
sugeruje w  
pisemnym  
uzasadnieniu  
Sąd I  
instancji.  
Co więcej  
- dla Sądu  
Rejonowego  
zaistniała w  
sprawie  
"chwilowa  
niewaga"  
oskarżonego  
nie jest  
zjawiskiem  
nietypowym  
(odosobnionym),  
a zatem nie  
wymaga  
napiętnowania  
tym  
bardziej, że  
oskarżony

nie ujawnił  
lekceważącego  
stosunku  
do zasad  
bezpieczeństwa.

Z tak  
wyrażonymi  
poglądami  
Sądu I  
instancji  
nie sposób  
się zgodzić  
i

zaakceptować

Pamiętać  
bowiem  
należy, że  
oskarżony  
jako jedyny  
z pięciu  
kierujących  
nie ustąpił  
pierwszeństwa  
pokrzywdzonej

(zrobili to  
nawet  
kierowcy  
jadący  
przeciwnymi  
pasami  
ruchu).

Dodatkowo,  
to na A. B.  
oskarżony  
chciał  
początkowo  
przerzucić  
odpowiedzialność

za  
zdarzenie  
twierdząc  
nie tylko,  
że  
pokrzywdzona  
przechodziła  
przez  
jedną poza  
wyznaczonym  
przejściem  
dla

pieszych,  
ale  
również, że  
wbiegła mu  
przed  
maskę (tak:  
zeznania K.  
G. - k.  
26v.).  
Dopiero po  
przedstawieniu  
oskarżonemu  
oczywistych  
i  
jednoznacznych  
dowodów,  
ten zmienił  
linię  
obrony i  
przyznał  
się do winy.  
Postawa  
oskarżonego  
była zatem  
labilna i  
zmienna,  
co należało  
uwzględnić  
w  
całościowym  
procesie  
wyrokowania.  
Zachowanie  
to, w  
połączeniu  
z  
zachowaniem  
na drodze,  
wymaga  
szczególnego  
napiętnowania.  
Sąd I  
instancji  
zapomina  
przy tym,  
że  
opisywana  
"chwilowa  
nieuwaga"  
oskarżonego

oznacza  
obecnie dla  
pokrzywdzonej  
w zasadzie  
"przykucie  
do łóżka"  
i koniec  
normalnego  
życia z jego  
radościami.

Kwota  
15.000  
złotych w  
żaden  
sposób nie  
zabezpieczy  
72-letniej  
pokrzywdzonej,  
która  
wymaga  
leczenia  
oraz  
rehabilitacji  
"tu i teraz",  
a nie za  
"jakiś  
czas".

Istotnym  
jest też,  
że opisane  
szczegółowo  
w opinii  
sądowo -  
lekarskiej,  
a ujęte  
w opisie  
czynu  
przypisanego  
J. O. (2)  
ciężkie  
skutki  
wypadku  
realnie  
zagroziły  
życiu  
pokrzywdzonej,  
która  
znajdowała  
się w 10-  
dniowej

śpiączce z powodu zatrzymania krążenia i ostrej niewydolności oddechowej w przebiegu wstrząsu hipowolemicznego.

Z kolei o trwałym śladzie, jaki zapewne zdarzenie z dnia 10 kwietnia 2019 r. pozostawi w psychice pokrzywdzonej, nie trzeba wspominać.

W konsekwencji nawiązka w wysokości orzeczonej przez Sąd I instancji nie mogła być uznana za

sprawiedliwą i słuszną.

Co istotne - wysokość nawiązki,

jako finansowej rekompensaty

za krzywdę doznaną na skutek działań

oskarżonego,

nie była uzależniona od jego możliwości

	<p>płatniczych. Orzeczony środek kompensacyjny w aktualnym stanie prawnym nie ma już charakteru represyjnego. Wyrażnie o tym musi świadczyć art. 56 kk, z którego jednoznacznie wynika, że przepisów art. 53 kk, art. 54 § 1 kk oraz art. 55 kk nie stosuje się m.in. do obowiązku zadośćuczynienia za doznaną krzywdę.</p>		
	Wniosek		
	<p>Zmiana zaskarżonego wyroku w punkcie 2 poprzez zobowiązanie oskarżonego do zapłaty na rzecz oskarżycielki posiłkowej nawiązki w kwocie 50.000,00 złotych.</p>	<p># zasadny  # częściowo zasadny  # niezasadny</p>	

	<p>Związłe o powodach uznania wniosku za zasadny, częściowo zasadny albo niezasadny.</p>		
	<p>Zarzut apelacyjny okazał się zasadny i musiał zostać uwzględniony. Zaskarżony wyrok nie był prawidłowy w zakresie orzeczonej na podstawie art. 46 § 2 kk przez Sąd I instancji nawiązki, która była za niska i rażąco niewspółmierna do doznanej przez pokrzywdzoną krzywdy. Nawiązka w wysokości 15.000 złotych nie spełniała swego podstawowego celu, ponieważ nie stanowiła realnej wartości dla pokrzywdzonej. Ciężkie skutki wypadku przemawiały</p>		

	<p>za podwyższeniem wysokości nawiązki tym bardziej, że życie 72-letniej pokrzywdzonej diametralnie zmieniło się na stałe, na zawsze i na niekorzyść. A. B. nie jest już osobą samodzielną, wymaga stałej opieki nie tylko w codziennym życiu, ale również specjalistycznej: ortopedycznej i rehabilitacyjnej.</p>		
	<p><b>1OKOLICZNOŚCI PODLEGAJĄCE UWZGLĘDNIENIU Z URZĘDU</b></p>		
	<p><b>4.1.</b></p>		
	<p><b>Zwięźle o powodach uwzględnienia okoliczności</b></p>		
	<p><b>1ROZSTRZYGNIĘCIE SĄDU ODWOŁAWCZEGO</b></p>		
	<p>0.15.1. Utrzymanie w mocy wyroku</p>		



	sądu pierwszej instancji			
	0.15.1.1.	<b>Przedmiot utrzymania w mocy</b>		
	<b>Zwiężle o powodach utrzymania w mocy</b>			
	0.15.2. Zmiana wyroku sądu pierwszej instancji			
	<b>0.0.15.2.1.</b>	<b>Przedmiot i zakres zmiany</b>		
	<b>Orzeczoną w punkcie 2 wyroku na rzecz pokrzywdzonej A. B. nawiązkę w wysokości 15.000 złotych podwyższono do kwoty 50.000 złotych.</b>			
	<b>Zwiężle o powodach zmiany</b>			
	<b>Nawiązka orzeczona</b>			

*przez Sąd I instancji okazała się rażąco niewspółmiernie niska, albowiem nie spełniała swojego podstawowego celu - pokrycia szkody niemajątkowej. Wysokość nawiązki ostatecznie ukształtowanej przez Sąd odwoławczy stanowi natomiast realne i sprawiedliwe zadośćuczynienie za krzywdę, jakiej doznała pokrzywdzona na skutek zachowania oskarżonego. Nawiązka w wysokości 50.000 złotych stanowi tym samym przybliżony ekwiwalent za doznaną przez A. B. szkodę niemajątkową (krzywdę), a zatem powinna ona*

wynagrodzić  
doznane  
przez  
pokrzywdzoną  
cierpienia,  
utrata  
radości  
życia oraz  
ułatwić jej  
przewyciężenie  
ujemnych  
przeżyć  
psychicznych.  
Nie jest  
też - jak  
przekonywał  
Sąd I  
instancji -  
wygórowana,  
a jej  
domaganie  
się nie  
stanowiło  
"grubej  
przesady".  
Kwota  
50.000  
złotych  
odpowiada  
ponadto  
aktualnym  
stosunkom  
majątkowym,  
warunkom  
życiowym i  
przeciętnej  
stopie  
życiowej  
społeczeństwa.  
Kwota ta  
pomoże  
pokrzywdzonej  
pokryć  
szkodę  
niemajątkową  
i na pewno  
jej  
bezpodstawnie

	<b>nie wzbogaci.</b>			
	<b>0.15.3. Uchylenie wyroku sądu pierwszej instancji</b>			
	<b>0.15.3.1. Przyczyna, zakres i podstawa prawna uchylenia</b>			
	5.3.1.1.1.		# art. 439 k.p.k.	
	Zwiąże o powodach uchylenia			
	5.3.1.2.1.	Konieczność przeprowadzenia na nowo przewodu w całości	# art. 437 § 2 k.p.k.	
	Zwiąże o powodach uchylenia			
	5.3.1.3.1.	Konieczność umorzenia postępowania	# art. 437 § 2 k.p.k.	
	Zwiąże o powodach uchylenia i umorzenia ze wskazaniem szczególnej			

	podstawy prawnej umorzenia			
	5.3.1.4.1.		# art. 454 § 1 k.p.k.	
	Zwięźle o powodach uchylenia			
	<b>0.15.3.2. Zapatrywania prawne i wskazania co do dalszego postępowania</b>			
	<b>0.15.4. Inne rozstrzygnięcia zawarte w wyroku</b>			
	Punkt rozstrzygnięcia z wyroku	Przytoczyć okoliczności		
	<b>1Koszty Procesu</b>			
	Punkt rozstrzygnięcia z wyroku	Przytoczyć okoliczności		
	3	Kierując się uregulowaniami zawartymi w art. 627 kpk w zw. z art. 635 kpk - przy		

		dokonanej zmianie wyroku skazującego na niekorzyść J. O. (1)- Sąd zasądził od oskarżonego na rzecz oskarżycielki posiłkowej A. B. kwotę 840 złotych tytułem zwrotu wydatków poniesionych na ustanowienie pełnomocnika w postępowaniu odwoławczym.		
	4	Zwalniając oskarżonego od ponoszenia kosztów sądowych za postępowanie drugoinstancyjne Sąd odwoławczy miał na względzie okoliczności przewidziane w art. 624 § 1 kpk.		
	<b>1PODPIS</b>			
	Sędzia del. Piotr Pawlik Sędzia Arkadiusz Łata Sędzia			

	Małgorzata Peteja - Żak		
--	----------------------------	--	--

<b>0.11.3. Granice zaskarżenia</b>			
Kolejny numer załącznika	1		
Podmiot wnoszący apelację	Pełnomocnik oskarżycielki posiłkowej		
Rozstrzygnięcie, brak rozstrzygnięcia albo ustalenie, którego dotyczy apelacja	Wysokość środka kompensacyjnego - nawiązki		
<b>0.11.3.1. Kierunek i zakres zaskarżenia</b>			
# na korzyść # na niekorzyść	# w całości		
# w części	#	co do winy	
#	co do kary		
#	co do środka karnego lub innego rozstrzygnięcia albo ustalenia		
<b>0.11.3.2. Podniesione zarzuty</b>			
Zaznaczyć zarzuty wskazane przez strony w apelacji			
#	art. 438 pkt 1 k.p.k. – obraza przepisów prawa materialnego w zakresie kwalifikacji prawnej czynu		

	przypisanego oskarżonemu	
#	art. 438 pkt 1a k.p.k. – obraza przepisów prawa materialnego w innym wypadku niż wskazany w art. 438 pkt 1 k.p.k., chyba że pomimo błędnej podstawy prawnej orzeczenie odpowiada prawu	
#	art. 438 pkt 2 k.p.k. – obraza przepisów postępowania, jeżeli mogła ona mieć wpływ na treść orzeczenia	
#	art. 438 pkt 3 k.p.k. – błąd w ustaleniach faktycznych przyjętych za podstawę orzeczenia, jeżeli mógł on mieć wpływ na treść tego orzeczenia	
#	art. 438 pkt 4 k.p.k. – rażąca niewspółmierność kary, środka karnego, nawiązki lub niesłusznego zastosowania albo niezastosowania środka zabezpieczającego, przepadku lub innego środka	
#	art. 439 k.p.k.	
#	brak zarzutów	
<b>0.11.4. Wnioski</b>		
#	uchylenie	# zmiana